

Have You Heard of the  
Four Spiritual Laws?

Ha személyesen  
megismerhetnéd Istent,  
érdekelne-e?

Just as there are physical laws that govern the physical universe, so are there spiritual laws which govern your relationship with God.

# 1 LAW ONE

GOD LOVES YOU AND OFFERS A  
WONDERFUL PLAN FOR YOUR LIFE.

(References contained in this booklet should be read in context from the Bible whenever possible)

## **GOD'S LOVE**

*“God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.” (John 3:16 NIV)*

## **GOD'S PLAN**

*[Christ speaking] “I came that they might have life, and might have it abundantly” [that it might be full and meaningful]. (John 10:10)*

Why is it that most people are not experiencing the abundant life?

Because...

Ez a négy ő törvény felvilágosítást ad arról, hogy hogyan ismerheted meg Istent személyesen.

# 1 ELSŐ TÉNY

ISTEN SZERET TÉGED, ÉS CSODÁLATOS  
TERVE VAN AZ ÉLETEDDEL.

(A füzetben előforduló idézeteket keresd meg a Bibliában.)

## **ISTEN SZERETETE**

*Mert úgy szerette Isten a világot, hogy megszületett Fiát adta, hogy aki hisz őbenne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen.” (János 3,16)*

## **ISTEN TERVE**

*[Jézus mondja:] „Én azért jöttem, hogy életük legyen, sőt bőségben éljenek.” (= ...hogy teljes és tartalmas életet éljenek.) (János 10,10)*

Mi lehet az oka annak, hogy a legtöbb ember mégsem ilyen életet él?

Az, hogy...

## 2 LAW TWO

MAN IS **SINFUL** AND **SEPARATED** FROM GOD. THUS, HE CANNOT KNOW AND EXPERIENCE GOD'S LOVE AND PLAN FOR HIS LIFE.

### MAN IS SINFUL

*“All have sinned and fall short of the glory of God.”  
(Romans 3:23)*

Man was created to have fellowship with God; but, because of his stubborn self-will, he chose to go his own independent way, and fellowship with God was broken. This self-will, characterized by an attitude of active rebellion or passive indifference, is an evidence of what the Bible calls sin.

## 2 MÁSODIK TÉNY

AZ EMBER **BŰNÖS** ÉS ELSZAKADT ISTENTŐL. EZÉRT NEM ISMERHETI ÉS NEM IS TAPASZTALHATJA ISTEN SZERETETÉT ÉS ÉLETÉRE VONATKOZÓ TERVÉT.

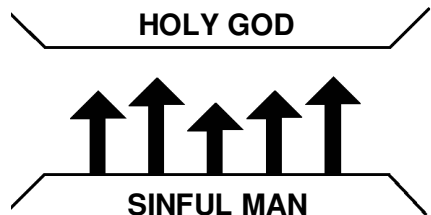
### AZ EMBER BŰNÖS

*„Mindenki vétkezett, és hűjával van az Isten dicsőségének.”  
(Róma 3,23)*

Az embert Isten arra teremtette, hogy szoros kapcsolatban legyen Vele, az ember viszont úgy döntött, hogy Istentől függetlenül érvényesíti a saját akaratát, és emiatt megszakadt Istennel való kapcsolata. Ez az önfejlés vagy aktív lázadásban, vagy passzív közönyben nyilvánul meg, ami – a Biblia szerint – az ember bűnös voltának a bizonyítéka.

## MAN IS SEPARATED

“The wages of sin is death” [spiritual separation from God].  
(Romans 6:23)

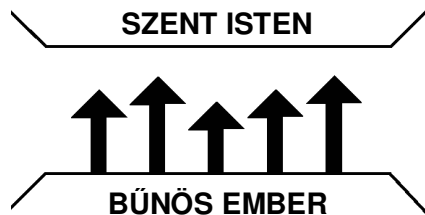


This diagram illustrates that God is holy and man is sinful. A great gulf separates the two. The arrows illustrate that man is continually trying to reach God and the abundant life through his own efforts, such as a good life, philosophy, or religion – but he inevitably fails.

The third law explains the only way to bridge this gulf...

## AZ EMBER ELSZAKADT ISTENTŐL

„Mert a bűn zsoldja a halál.” (Istentől való lelki elszakadás.)  
(Róma 6,23)



Ez az ábra azt mutatja, hogy Isten szent és az ember bűnös. Nagy szakadék választja el őket. Az ember állandóan próbálkozik azzal, hogy elérje Istent és a teljes életet – mindezt saját erejéből, pl. erkölcsös étellel, filozófiával vagy vallással teszi.

A harmadik tény magyarázza meg e szakadék áthidalásának egyetlen módját...

## 3 LAW THREE

JESUS CHRIST IS GOD'S **ONLY** PROVISION FOR MAN'S SIN. THROUGH HIM YOU CAN KNOW AND EXPERIENCE GOD'S LOVE AND PLAN FOR YOUR LIFE.

### HE DIED IN OUR PLACE

*“God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us.” (Romans 5:8)*

### HE ROSE FROM THE DEAD

*“Christ died for our sins...He was buried...He was raised on the third day, according to the Scriptures...He appeared to Peter, then to the twelve. After that He appeared to more than five hundred...” (1 Corinthians 15:3–6)*

## 3 HARMADIK TÉNY

JÉZUS KRISZTUS ISTEN **EGYETLEN** MEGOLDÁSA AZ EMBER BŰNÉRE. ÁLTALA MEGISMERHETED ÉS TAPASZTALHATOD ISTEN SZERETETÉT ÉS ÉLETEDRE VONATKOZÓ TERVÉT.

### JÉZUS HELYETTÜNK HALT MEG

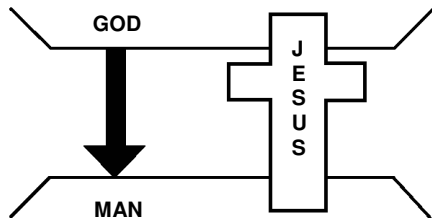
*„Isten azonban abban mutatta meg rajtunk a szeretetét, hogy Krisztus már akkor meghalt értünk, amikor bűnösök voltunk.” (Róma 5,8)*

### FELTÁMADT A HALÁLBÓL

*„Krisztus meghalt a mi bűneinkért az Írások szerint. Eltemették, és - ugyancsak az Írások szerint – feltámadt a harmadik napon, és megjelent Kéfásnak (Péternek), majd a tizenkettőnek. Azután megjelent több mint ötszáz testvérnek egyszerre.” (1Korinthus 15,3-6)*

## HE IS THE ONLY WAY TO GOD

*“Jesus said to him, ‘I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me.’”*  
(John 14:6)

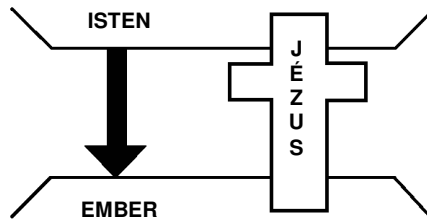


This diagram illustrates that God has bridged the gulf which separates us from Him by sending His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place to pay the penalty for our sins.

It is not enough just to know these three laws...

## Ő AZ EGYETLEN ÚT, AMELY ISTENHEZ VEZET

*„Jézus így válaszolt: Én vagyok az út, az igazság és az élet; senki sem mehet az Atyához, csakis én általam.”* (János 14,6)



Ez az ábra azt mutatja, hogy Isten már áthidalta azt a szakadékot, amely minket elválaszt Tőle: elküldte Jézus Krisztust, aki helyettünk halt meg a kereszten, hogy megfizesse a bűneinkért járó büntetést.

Nem elég csak ismerni ezt a három törvényt...

# 4 LAW FOUR

WE MUST INDIVIDUALLY RECEIVE JESUS CHRIST AS SAVIOUR AND LORD; THEN WE CAN KNOW AND EXPERIENCE GOD'S LOVE AND PLAN FOR OUR LIVES.

## WE MUST RECEIVE CHRIST

*“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name.” (John 1:12)*

## WE RECEIVE CHRIST THROUGH FAITH

*“By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast.” (Eph. 2:8,9)*

# 4 NEGYEDIK TÉNY

SZEMÉLYESEN EL KELL FOGAD-NUNK JÉZUS KRISZTUST MEGVÁLTÓNKNNAK ÉS URUNKNAK, AKKOR ISMERHETJÜNK MEG ÉS TAPASZTALHATJUK ISTEN SZERETETÉT ÉS ÉLETÜNKRE VONATKOZÓ TERVÉT.

## BE KELL FOGADNUNK KRISZTUST

*„Akik pedig befogadták, azokat felhatalmazta arra, hogy Isten gyermekeivé legyenek; mindazokat, akik hisznek az ő nevében.” (János 1,12)*

## KRISZTUST HIT ÁLTAL FOGADJUK BE

*„Hiszen kegyelemből van üdvösségetek a hit által, és ez nem tőletek van: Isten ajándéka ez; nem cselekedetekért, hogy senki se dicsekedjék.” (Efézus 2,8-9)*

## **WHEN WE RECEIVE CHRIST, WE EXPERIENCE A NEW BIRTH. (READ JOHN 3:1-8)**

### **WE RECEIVE CHRIST BY PERSONAL INVITATION**

*[Christ speaking] “Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him.” (Revelation 3:20)*

Receiving Christ involves turning to God from self (repentance) and trusting Christ to come into our lives to forgive our sins and to make us what He wants us to be. Just to agree **intellectually** that Jesus Christ is the Son of God and that He died on the cross for our sins is not enough. Nor is it enough to have an **emotional** experience. We receive Jesus Christ by **faith**, as an act of the **will**.

## **KRISZTUST ELFOGADVA ÚJJÁSZÜLETÜNK (JÁNOS 3,1-8)**

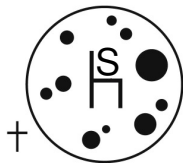
### **KRISZTUST SZEMÉLYES MEGHÍVÁSSAL FOGADJUK BE**

*(Krisztus mondja:) „Íme, az ajtó előtt állok, és zörgetek: ha valaki meghallja a hangomat és kinyitja az ajtót, bemegyek ahhoz...” (Jelenések 3,20)*

Krisztust elfogadni azt jelenti, hogy önmagunktól Istenhez fordulunk, és bízunk abban, hogy Krisztus az életünkbe költözik (megbocsátja bűneinket, és olyanokká tesz, amilyen akarja, hogy legyünk). Nem elég csak értelmileg egyetérteni azzal hogy Jézus Krisztus az Isten Fia, és hogy meghalt bűneinkért. Nem elég érzelmi élményünk sem. Jézus Krisztust hit által fogadjuk el, az akaratunk döntésével.

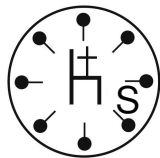


**THESE TWO CIRCLES REPRESENT TWO KINDS OF LIVES:**



**SELF-DIRECTED LIFE**

- S – Self is on the throne.
- † – Christ is outside the life.
- – Interests are directed by self, often resulting in discord and frustration.



**CHRIST-DIRECTED LIFE**

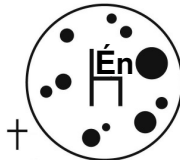
- † – Christ is in the life and on the throne.
- S – Self is yielding to Christ.
- – Interests are directed by Christ, resulting in harmony with God's plan.

**Which circle best describes your life?**

**Which circle would you like to have represent your life?**

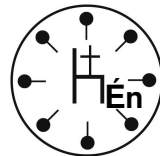
The following explains how you can receive Christ:

**Ez a két kör kétfajta életet ábrázol:**



**ÖNMAGAM ÁLTAL  
IRÁNYÍTOTT ÉLET**

- Én – Én vagyok a trónon.
- † – Krisztus életemen kívül áll.
- – Cselekedeteimet Istentől függetlenül irdnyítom, ezért dolgaim nincsenek összhangban sem egymással, sem Istennel.



**KRISZTUS ÁLTAL  
IRÁNYÍTOTT ÉLET**

- † – Krisztus életemben van és a trónon ül.
- Én – Énem Krisztusnak enged.
- – Cselekedeteimet Krisztus irányítja, ezért életem összhangban van Isten tervével.

**Melyik kör ábrázolja jobban az életedet?**

**Mit szeretnél, hogy melyik kör ábrázolja az életedet?**

A következőkből megtudhatod, hogy hogyan fogadhatod be Krisztust...

## **YOU CAN RECEIVE CHRIST RIGHT NOW BY FAITH THROUGH PRAYER**

(Prayer is talking to God)

God knows your heart and is not so concerned with your words as He is with the attitude of your heart. The following is a suggested prayer:

**“Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and receive You as my Saviour and Lord. Thank You for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of the throne of my life. Make me the kind of person You want me to be.”**

Does this prayer express the desire of your heart?

If it does, I invite you to pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised.

## **KRISZTUST MÁR MOST ELFOGADHATOD, HITTEL IMÁDKOZVA**

(Az imádság Istennel való beszélgetés.)

Isten ismer téged, és nem a szavakat, hanem a szándékot értékeli. Itt egy javasolt imádság:

**„Úr Jézus, szükségem van Rád. Köszönöm, hogy meghaltál értem a kereszten. Kinyitom az életem ajtaját és elfogadlak Téged mint Megváltómat és Uramat. Köszönöm, hogy megbocsátottad bűneimet, és örök életet adtál nekem. Foglald el az életem trónját, és formálj olyanná, amilyen akarsz, hogy legyek.”**

Kifejezi ez az imádság azt, amit szeretnél?

Ha igen, akkor mondd el most, és Krisztus be fog jönni az életedbe, ahogy megígérte.

## **HOW TO KNOW THAT CHRIST IS IN YOUR LIFE**

Did you receive Christ into your life? According to His promise in Revelation 3:20, where is Christ right now in relation to you? Christ said that He would come into your life. Would He mislead you? On what authority do you know that God has answered your prayer? (The trustworthiness of God Himself and His Word.)

### **THE BIBLE PROMISES ETERNAL LIFE**

*“The witness is this, that God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has the life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, in order that you may know that you have eternal life.”*  
(1 John 5:11-13).

Thank God often that Christ is in your life and that He will never leave you (Hebrews 13:5). You can know on the basis of His promise that Christ lives in you and that you have eternal life from the very moment you invite Him in. He will not deceive you.

What about feelings?

## **HONNAN TUDHATOD, HOGY KRISZTUS AZ ÉLETEDBEN VAN?**

Befogadtad Krisztust az életedbe? A Jelenések 3,20-ban tett ígérete alapján hol van most Krisztus tenálád? Krisztus azt mondta, hogy bejön az életedbe. Lehetséges, hogy félrevezet? Minek alapján tudod, hogy Isten válaszolt az imádságodra? (Istennek és az Ő Igéjének megbíz-hatósága alapján.)

### **A BIBLIA ÖRÖK ÉLETET ÍGÉR MINDAZOKNAK, AKIK KRISZTUST ELFOGADJÁK**

*„Ez a bizonyágtétel pedig az, hogy Isten örök életet adott nekünk, és ez az élet az ő Fiában van. Akié a Fiú, azé az élet; akiben nincs meg Isten Fia, az élet sincs meg abban. Ezt azért írtam nektek, akik hisztek Isten Fia nevében, hogy tudjátok: örök életetek van.”* (1János 5,11-13)

Köszönd meg Istennek gyakran, hogy Krisztus az életedben van, és sohasem hagy el (Zsidók 13,5). Ígérete alapján tudhatod, hogy Krisztus benned él, és örök életed van megtérése pillanatától kezdve.

De mi van az érzéseinkkel?

## DO NOT DEPEND ON FEELINGS

The promise of God's Word, the Bible - not our feelings - is our authority. The Christian lives by faith (trust) in the trustworthiness of God Himself and His Word. This train diagram illustrates the relationship among fact (God and His Word), faith (our trust in God and His Word), and feeling (the result of our faith and obedience) (John 14:21).



The train will run with or without a passenger car. However, it would be useless to attempt to pull the train by the passenger car. In the same way, as Christians we do not depend on feelings or emotions to decide what is true, but we place our faith (trust) in the trustworthiness of God and the promises of His Word.

## NE ÉPÍTS AZ ÉRZÉSEIDRE

Hitünk alapja (tekintélye) Isten Igéje, a Biblia, nem pedig az érzéseink. Mi hit által élünk: bízunk Istenben és az Ő Igéjében. Ez az ábra megmutatja, hogyan viszonyulnak egymáshoz a tény (Isten és az Ő Igéje), a hit (bizalmunk Isten és az Ő Igéje iránt), és az érzéseink (hitünk és engedelmisségünk következményei). (János 14,21)



A vonat a kocsival is és anélkül is futhat. Eredménytelen kísérlet volna viszont a kocsival húzatni a vonatot. Ugyanígy mi sem az érzéseinktől függünk, hanem hitünket (bizalmunkat) Isten megbízhatóságába és a Biblia ígéreteibe vetjük.

## **NOW THAT YOU HAVE RECEIVED CHRIST**

The moment that you received Christ by faith, as an act of the will, many things happened, including the following:

1. Christ came into your life. (Revelation 3:20 ; Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven. (Colossians 1:14)
3. You became a child of God. (John 1:12)
4. You received eternal life. (John 5:24)
5. You began the great adventure for which God created you. (John 10:10; 2 Corinthians 5:17 ; 1 Thessalonians 5:18)

Can you think of anything more wonderful that could happen to you than receiving Christ? Would you like to thank God in prayer right now for what He has done for you? By thanking God, you demonstrate your faith.

To enjoy your new life to the fullest...

## **MOST, HOGY KRISZTUST ELFOGADTAD**

Abban a pillanatban, amikor befogadtad Krisztust hit által, az akaratod döntésével, sok minden történt, mint például:

1. Krisztus bejött az életedbe. (Jelenések 3,20; Kolossé 1,27)
2. Bűnbocsánatot nyertél. (Kolossé 1,14)
3. Isten gyermeke lettél. (János 1,12)
4. Örök életet kaptál. (János 5,24)
5. Megkezdted azt a teljes életet, amelyre Isten teremtett. (János 10,10; 2 Korinthus 5,17; 1Thesszalonika 5,18)

Van-e annál egyszerűbb dolog, mint Krisztust elfogadni? Szeretnéd most megköszönni Istennek, amit érted tett? Maga az, hogy megköszönöd, a hitedet tanúsítja.

Hogy új életed a lehető legjobban kibontakozzék...

## **SUGGESTIONS FOR CHRISTIAN GROWTH**

Spiritual growth results from trusting Jesus Christ. “The righteous man shall live by faith” (Galatians 3:11). A life of faith will enable you to trust God increasingly with every detail of your life, and to practice the following:

**Go to God in prayer daily.** (John 15:7)

**Read God’s Word daily** (Acts 17:11); begin with the Gospel of John.

**Obey God moment by moment.** (John 14:21)

**Witness for Christ by your life and words.**  
(Matthew 4:19; John 15:8)

**Trust God for every detail of your life.** (1 Peter 5:7)

**Holy Spirit - allow Him to control and empower your daily life and witness.** (Galatians 5:16,17; Acts 1:8)

**Be a part of the living body of Christ, the church.**  
(I Cor. 12:27)

## **JAVASLATOK A HITBELI NÖVEKEDÉSRE**

A lelki növekedés a Krisztusba vetett bizalom következménye. „Az igaz ember hitből fog élni” (Galata 3,11). A hitben való élet tesz képessé arra, hogy életed minden részletét egyre inkább Istenre bízod, és hogy a következőket gyakorold:

- Naponta imádkozz. (János 15,7)
- Naponta olvasd a Bibliát (Apostolok Cselekedetei 17,11). Kezdd János evangéliumával.
- Mindig engedelmeskedj Istennek. (János 14,21)
- Tegyéél tanúságot Krisztusról életeddel és szavaiddal. (Máté 4,19; János 15,8)
- Életed minden részletét bízod Istenre. (1Péter 5,7)
- Engedd, hogy a Szentlélek irányítsa és töltse meg erővel mindennapi életedet és bizonyágtételedet. (Galata 5,16-17; Apostolok Cselekedetei 1,8)
- Legyéél élő tagja Krisztus testének, egyházának. (1Korinthus 12,27)

## **FELLOWSHIP IN A GOOD CHURCH**

God's Word instructs us not to forsake "the assembling of ourselves together" (Hebrews 10:25). Several logs burn brightly together; but put one aside on the cold hearth and the fire goes out. So it is with your relationship with other Christians. If you do not belong to a church, do not wait to be invited. Take the initiative; call the pastor of a nearby church where Christ is honored and His Word is preached. Start this week, and make plans to attend regularly.

If this article has been helpful to you, please give it or read it to someone else. This way you might help another person come to know God personally.

## **KERESS MAGADNAK EGY JÓ GYÜLEKEZETET**

Isten Igéje arra tanít minket, hogy legyünk egymással közösségben (Zsidók 10,25). Néhány hasáb fa együtt vidáman lobog, de ha egyet félretesz, az magában kialszik. Így van ez a többi keresztténnyel való kapcsolatoddal is. Ha még nem tartozol egy gyülekezethez sem, ne várd meg, amíg hívnak. Legyél kezdeményező: keress fel egy olyan gyülekezetet, ahol Krisztus Igéjét hirdetik, és Őt követik. Kezdd ezen a héten, és járj rendszeresen.

Amennyiben ez a kis füzet hasznos volt számodra, kérlek olvasd fel, vagy add oda másoknak is. Így hozzájárulhatsz ahhoz, hogy más is megismerhesse Istent személyesen.

## **WANT FURTHER HELP?**

If you would like help in developing a closer relationship with Jesus Christ, please visit:

- [www.hereslife.com/connect](http://www.hereslife.com/connect)
- [www.mylanguage.net.au](http://www.mylanguage.net.au)
- [www.GodLife.com](http://www.GodLife.com)
- [www.looktojesus.com](http://www.looktojesus.com)
- [www.growinginchrist.com](http://www.growinginchrist.com)
- [www.basicsteps.org](http://www.basicsteps.org)
- [mobile.biblegateway.com](http://mobile.biblegateway.com)

This article is also available in many other languages from [www.hereslife.com/tracts](http://www.hereslife.com/tracts).

© 1985- 2011 Campus Crusade for Christ Australia A.C.N 002 310 796

HngEng4pCSw0809

## **TOVÁBBI ANYGOK KAPHATÓK, MELYEK SEGÍTENEK A KERSZTYÉN NÖVOKEDÉSBEN**

Ha ez az anyag segített abban, hogy személyesen elfogadd Jézus Krisztust, további anyagokkal segíthetünk abban, hogy növekedj a keresztyén életben. Ha további információt szeretnél kapni, írd a következő címre:

### **TIMÓTEUS TÁRSASÁG**

H-1116 Budapest

Zsurló u. 6

HUNGARY